

XHANDER

FR - MODE D'EMPLOI - STYLO TESTEUR DE TENSION 1000 V EN - USER MANUAL - AC VOLTAGE DETECTOR 1000 V

Code : 71 272 753

FR

PRÉFACE

Afin d'utiliser ce produit correctement et en toute sécurité, veuillez lire attentivement ce manuel, en particulier la partie relative aux avertissements.

Après avoir lu ce manuel, il est recommandé de le conserver dans un endroit facilement accessible, de préférence à proximité de l'appareil, afin de pouvoir s'y référer ultérieurement.

VUE D'ENSEMBLE

Ce produit est un détecteur de tension sans contact doté d'une lampe de poche intégrée et d'une fonction d'alarme synchrone acousto-optique. La classe de sécurité CAT IV 1000V garantit la sécurité des utilisateurs, ce qui en fait un outil essentiel pour l'industrie et la maison.

Mode basse tension (24V CA ~ 1 000V CA) ;

Convient pour tester les moteurs à basse tension (< 90V), les systèmes audio, les machines de soudage à l'arc, l'éclairage des mines souterraines, les câbles avec une couche d'isolation épaisse et d'autres signaux électromagnétiques faibles en courant alternatif.

Mode haute tension (90V CA ~ 1 000V CA) :

Pour la détection de l'alimentation électrique urbaine et des systèmes triphasés.

Par exemple, les unités de distribution d'énergie, les tableaux de distribution, les appareils électriques.

⚠ AVERTISSEMENT :

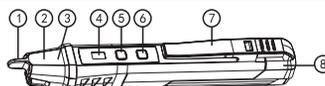
1. Veuillez lire attentivement et bien comprendre les avertissements et les instructions d'utilisation avant d'utiliser le produit. Si l'équipement est utilisé d'une manière non spécifiée par le fabricant, la protection fournie par l'équipement peut être altérée.
2. Veuillez tester le détecteur sur une source connue sous tension en courant alternatif dans la plage de tension nominale avant de l'utiliser.
3. Si le détecteur semble endommagé ou ne fonctionne pas correctement, arrêtez immédiatement de l'utiliser.
4. Ne détectez pas une tension supérieure à 1 000 V.
5. Faites attention lorsque vous travaillez avec des tensions supérieures à 30Vrms CA ou 60V CC. De telles tensions présentent un risque de choc électrique. Nettoyez le boîtier du testeur avec un chiffon humide et un détergent doux. N'utilisez pas de produits abrasifs ou de solvants.
6. Une tension peut subsister même si aucune alarme acousto-optique n'est activée.
7. Le type de fil (isolation, l'épaisseur, câbles blindés, autres types), la distance par rapport à la source de tension, la conception de la prise et d'autres facteurs peuvent avoir une incidence négative sur le résultat du test. En cas d'incertitude, utilisez d'autres méthodes pour vérifier la tension.
8. Ne présumez pas que le câble neutre ou de terre peuvent être touchés sans danger. Des circuits incorrects ou mal connectés peuvent faire que les câbles soient sous tension.
9. Lorsque l'indication de piles faibles apparaît, veuillez remplacer les piles.
10. Lorsque vous utilisez le détecteur, tenez-le uniquement jusqu'à la ligne précédant la partie translucide de détection et ne la déplacez pas.
11. Respectez les réglementations et exigences locales et nationales en matière de sécurité.
12. Le détecteur ne détectera aucune tension si :
 - Le câble est blindé

- L'opérateur n'est pas relié à la terre ou isolé d'une terre efficace
 - Le courant est continu
13. Le détecteur peut ne pas détecter de tension si :
- L'opérateur ne tient pas le détecteur
 - L'opérateur porte des gants
 - Le câble testé est partiellement enterré ou se trouve dans un conduit métallique mis à la terre
 - Le champ magnétique généré par la source de tension est bloqué, supprimé ou perturbé
 - La fréquence de la tension détectée n'est pas une onde sinusoïdale parfaite et peut être déformée par des harmoniques
 - Le détecteur est utilisé en dehors des spécifications de fonctionnement (voir les spécifications techniques pour plus de détails)

SYMBOLES ÉLECTRIQUES

	Protégé par une double isolation ou une isolation renforcée
	Courant alternatif
	Attention, risque de choc électrique
	Avertissement ! Se référer au manuel
	Conforme aux réglementations de l'Union européenne
	S'applique aux circuits de test et de mesure connectés à la source de l'installation du réseau électrique basse tension du bâtiment.

DESCRIPTION DU TABLEAU DE COMMANDE



1. Tête du capteur de tension sans contact
2. Lampe de poche
3. Signal de détection LED
4. Voyant de mode
5. Bouton d'alimentation
6. Bouton de la lampe de poche
7. Clip d'attache
8. Compartiment à piles

MODE D'EMPLOI

1. Mise en marche du détecteur

Appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation. L'avertisseur sonore émet deux bips et le voyant rouge du tableau de commande s'allume, indiquant que le détecteur est en marche et prêt à être utilisé. La plage de détection de la tension alternative par défaut est comprise entre 90 et 1 000 V.

2. Allumer/éteindre la lampe de poche

Allumer/éteindre la lampe de poche : Appuyez brièvement sur le bouton de la lampe de poche pour l'allumer ou l'éteindre. La lampe de poche s'éteint automatiquement lorsque le détecteur n'est pas utilisé pendant 5 minutes.

3. Détection de la tension alternative

Placez la tête du capteur près de l'objet à tester ou de la prise de courant avec une tension alternative. Lorsque la tension alternative

est détectée, le voyant LED rouge de l'embout et l'alarme s'allument. Les fréquences de l'alarme et du voyant LED de détection augmentent lorsque le détecteur se rapproche de l'objet à tester.

Remarque : Veuillez débrancher les autres appareils électriques de la prise avant de procéder à la détection.

4. Sélection de la plage de détection

- Lorsque le détecteur est mis en marche, le mode par défaut est le mode haute tension, avec une plage de détection comprise entre 90 et 1 000 V. Le voyant de mode est allumé en rouge.
- Appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation. Le voyant rouge passe au vert et l'appareil passe en mode basse tension, avec une plage de détection qui s'étend de 24 à 1 000V. En mode basse tension, le détecteur est plus sensible aux interférences/bruits électriques. N'utilisez le mode basse tension que lorsque le champ électrique environnant est faible.

5. Mise hors tension automatique

Le détecteur s'éteint automatiquement s'il n'est pas utilisé pendant 5 minutes.

6. Mise hors tension manuelle du détecteur

Appuyez sur le bouton d'alimentation pendant 2 secondes pour éteindre le détecteur.

7. Indication de piles faibles

Lorsque la tension des piles est inférieure à 2,4V l'appareil s'éteint automatiquement.

REMPACEMENT DES PILES

- Tenez le détecteur d'une main, utilisez le pouce de l'autre main pour appuyer sur le loquet du compartiment à piles et tirez sur l'extrémité du détecteur.
- Tirez l'extrémité du détecteur dans le sens indiqué sur les photos de droite et remplacez les piles.



⚠ AVERTISSEMENT :

Ne mélangez pas des piles usagées et des piles neuves. Ne mélangez pas des piles alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (ni-cad, ni-mh, etc.).

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Plage de tension CA	90 - 1000V CA (voyant rouge) 24 - 1000V CA (voyant vert)
Fréquences détectées	50 Hz/60 Hz
Type d'alarme	Audio & visuel
Lampe de poche	Spot blanc
Mise hors tension automatique	Environ 5 minutes
Indication de piles faibles	√
Classe de sécurité	CAT IV 1000V
Température de fonctionnement	0 ~ 40°C
Température de stockage	-20 ~ 50°C
Humidité	≤ 80% (sans condensation)
Altitude	< 2 000m
Pile	2 piles AAA (LR03) 1,5 V
Taille du produit	150 x 18 x 23mm
Poids	Environ 50 g

NORMES

EN 61010-1:2010 + A1:2019
EN 61010-2-030:2021 + A11:2021
EN 61326-1:202
EN 61326-2-2:2021

CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie XHANDER couvre les dysfonctionnements survenant dans le cadre d'une utilisation et d'un entretien correct et approprié du produit tel que décrit dans la présente notice.

Les cas suivants ne sont pas couverts par la garantie : piles usagées, utilisation sur courants de tension > 1000V, mise contact avec des liquides, chocs sur le produit (coups, chutes), usure anormale du produit, nettoyage avec des produits non adaptés (solvants, abrasifs...).

Pour prétendre à la garantie XHANDER, il vous faudra fournir la facture originale d'achat du produit ainsi qu'une description du défaut. Votre demande doit être adressée à votre vendeur.

Une fois la demande prise en compte et validée par nos services, le produit sera soit réparé soit échangé.

PREFACE

Thank you for purchasing the new voltage detector. In order to use this product safely and correctly, please read this manual thoroughly, especially the Warning part.

After reading this manual, it is recommended to keep the manual at an easily accessible place, preferably close to the device, for future reference.

OVERVIEW

This product is a non-contact voltage detector with built-in flashlight and acousto-optic synchronous alarm function. The CAT IV 1000V safety class ensures users' safety, making it an essential tool for industry and home.

Low voltage mode (24V AC ~ 1000V AC):

Suitable for testing low-voltage motor (< 90V), audio systems, arc welding machines, underground mine lighting, cables with thick insulation layer, and other weak electromagnetic AC signals.

High voltage mode (90V AC ~ 1000V AC):

For detecting urban electric supply and three-phase systems. For example, power distribution units, electrical panels, electrical appliances.

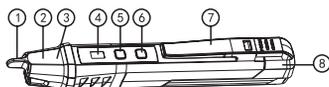
⚠ WARNING

- Please carefully read and fully understand the warnings and operating instructions before use.
- Please test the detector on a known live source within the rated AC voltage range before use.
- If the detector appears damaged or is not working properly, stop using it immediately.
- Do not detect voltage higher than 1000V.
- Be cautious when measuring AC voltage higher than 30V.
- There may still be voltage even when no acousto-optic alarm is on.
- The insulation type, wire thickness, distance from voltage source, shielded wire, other wires, socket design, and other factors may adversely affect test result. If there are uncertainties, use other methods to verify the voltage.
- Do not assume neutral or ground wire is safe to touch. Incorrect or poorly connected circuits may cause wires to be charged.
- When low battery indication appears, please replace the batteries.
- When using the detector, please only hold up to the line before the translucent sensing part and not over.
- Comply with local and national safety regulations and requirements.
- The detector will not detect any voltage if:
 - The wire is shielded
 - The operator is not connected with the ground or isolated from an effective ground
 - The voltage is DC
- The detector may not detect any voltage if:
 - The operator does not hold the detector
 - The operator is wearing gloves
 - The wire under test is partially buried or in a grounded metal conduit
 - The magnetic field generated by the voltage source is blocked, suppressed or interfered with
 - The frequency of the voltage being detected is not a perfect sine wave and may be distorted by harmonics
 - The detector is used outside of the operating specifications (see Technical Specifications for details)

ELECTRICAL SYMBOLS

	Protected throughout by Double insulation or Reinforced insulation
	Alternating current
	Caution, possibility of electric shock
	Warning! Refer to the manual
	In compliance with the directive of European Union
CAT IV	Applies to test and measurement circuits connected to the source of the building's low-voltage electrical network

PANEL DESCRIPTION



- | | |
|--------------------------------|------------------------|
| 1. NCV sensor head | 5. Power button |
| 2. Flashlight lighting | 6. Flashlight button |
| 3. sensing signal LED | 7. Pocket clip |
| 4. Mode status indicator light | 8. End of the detector |

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Turning on the detector

Short press the power button. The buzzer will beep twice and the red indicator light on the panel will light up, indicating that the detector is on and ready for use. The default AC voltage detection range is 90-1000V.

2. Turning on/off the flashlight

Flashlight on/off: Short press the flashlight button to turn on/off the flashlight.

The flashlight will automatically turn off when the detector is not used for 5 minutes.

3. AC voltage detection

Place the sensor head near the test object or the power socket with AC voltage. When AC voltage is detected, the red LED in the tip and buzzer will be on. Buzzer and sensing LED frequencies increase when detector gets closer to the test object.

Note: Please unplug other electrical devices on the socket before detection.

4. Detection range selection

- When the detector is on, the default mode is high voltage mode, with detection range of 90-1000V. The red indicator light on the panel will light up.
- Short press the power button once. The red indicator light will switch to green, and the device will switch to low voltage mode, with range of 24-1000V. In low voltage mode, the detector is more sensitive to electrical interference/noise. Please only use low voltage mode during weak electrical field environment.

5. Auto power off

The detector will auto power off when it is not used for 5 minutes.

6. Turning off the detector manually

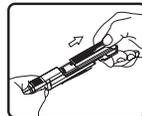
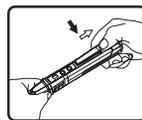
Press the power button for 2 seconds to turn off the detector.

7. Low battery indication

When the battery voltage is lower than 2.4V, the detector will automatically shut down.

BATTERY REPLACEMENT

- Hold the detector with one hand, use your thumb of the other hand to press down on the battery compartment latch, and pull the end of the detector.
- Pull out the end of the detector along the direction shown below and replace the batteries.

**⚠ WARNING:**

Do not mix old and new batteries. Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (ni-cad, ni-mh, etc.) batteries.



TECHNICAL SPECIFICATIONS

AC voltage range	90~1000V AC (red indicator) 24~1000V AC (green indicator)
Frequency range	50Hz/60Hz
Alarm mode	Audio/visual
Flashlight	White spotlight
Auto power off	About 5 minutes
Low battery indication	√
Safety class	CAT IV 1000V
Operating temperature	0~40°C
Storage temperature	-20~50°C
Humidity	≤80% (non-condensing)
Altitude	<2000m
Battery	2x1.5V AAA
Product size	150x18x23 (mm)
Weight	About 50g

STANDARDS

EN 61010-1:2010 + A1:2019
 EN 61010-2-030:2021 + A11:2021
 EN 61326-1:202
 EN 61326-2-2:2021

WARNING

Do not mix old and new batteries. Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (ni-cad, ni-mh, etc.) batteries.

WARRANTY CONDITIONS

The XHANDER warranty covers malfunctions that occur when the product is used and maintained correctly and appropriately, as described in this manual.

The following cases are not covered by the guarantee: used batteries, use on voltage currents > 1000V, contact with liquids, shocks to the product (knocks, falls), abnormal wear of the product, cleaning with unsuitable products (solvents, abrasives, etc.).

To claim the XHANDER guarantee, you will need to provide the original purchase invoice for the product and a description of the fault. Your request should be sent to your seller.

Once the request has been taken into account and validated by our services, the product will either be repaired or exchanged.

SOGEDESCA
 10, rue Général Plessier
 69002 Lyon - FRANCE